

**KOMISSION DIREKTIIVI 2009/46/EY,  
annettu 24 päivänä huhtikuuta 2009,  
sisävesialusten teknisistä vaatimuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin  
2006/87/EY muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sisävesialusten teknisistä vaatimuksista ja neuvoston direktiivin 82/714/ETY kumoamisesta 12 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/87/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 20 artiklan 1 kohdan ensimmäisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sen jälkeen, kun direktiivi 2006/87/EY annettiin joulukuussa 2006, Reinillä liikennöivien alusten tarkastamista koskeviin määräyksiin on tehty tarkistuksia Reinin vesiliikenteestä tehdyn tarkistetun yleissopimuksen 22 artiklan mukaisesti. Sen vuoksi direktiiviä 2006/87/EY on muutettava vastaavasti.
- (2) Olisi varmistettava, että yhteisön alustodistus ja Reinillä liikennöivien alusten tarkastamista koskevien määräysten mukaisesti annettu alustodistus myönnetään samanlaisen turvallisuustason takaavien teknisten vaatimusten perusteella.
- (3) Direktiiviin olisi lisättävä Reinillä liikennöivien alusten tarkastamista koskevia määräyksiä vastaavia säännöksiä liikkuviin työkonseihin asennettavien polttomoottoreiden kaasu- ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/68/EY<sup>(2)</sup> alaan kuuluvien moottorien asennuksen ja käytönaikaisen valvonnan osalta.
- (4) Jotta vältetään kilpailun vääristyminen sekä turvallisuustasojen erot, direktiivin 2006/87/EY muutokset olisi pantava mahdollisimman nopeasti täytäntöön.

- (5) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat sisävesiväylien tavara- ja matkustajaliikenteeseen myönnettyjen kansallisten pätevyyskirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/672/ETY<sup>(3)</sup> 7 artiklassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Korvataan direktiivin 2006/87/EY liitteessä I olevan 3 luvun Italian tasavaltaa koskeva merkintä seuraavasti:

*”Italian tasavalta*

Kaikki purjehduskelpoiset kansalliset vesitiet.”

*2 artikla*

Muutetaan direktiivin 2006/87/EY liite II tämän direktiivin liitteen I mukaisesti.

*3 artikla*

Muutetaan direktiivin 2006/87/EY liite V tämän direktiivin liitteen II mukaisesti.

*4 artikla*

Jäsenvaltioiden, joilla on direktiivin 2006/87/EY 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja sisävesiväyliä, on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2009. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

<sup>(1)</sup> EUVL L 389, 30.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 373, 31.12.1991, s. 29.

*5 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*6 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille, joilla on direktiivin 2006/87/EY 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja sisävesiväyliä.

Tehty Brysselissä 24 päivänä huhtikuuta 2009.

*Komission puolesta*  
Antonio TAJANI  
Varapuheenjohtaja

---

## LIITE I

1) Muutetaan sisällysluettelo seuraavasti:

a) 8 a luvun otsikko on seuraava:

”DIESELMOOTTOREIDEN KAASU- JA HIUKKASMAISTEN EPÄPUHTAUKSIEN PÄÄSTÖT”.

b) Lisätään 8 a luvun otsikon jälkeen 8 a lukua koskevat artiklat seuraavasti:

”8 a.01 artikla – Määritelmät

8 a.02 artikla – Yleiset säännökset

8 a.03 artikla – Tunnustetut tyyppihyväksynät

8 a.04 artikla – Asennustesti, väli- ja erikoistesti

8 a.05 artikla – Tekniset tutkimuslaitokset”

c) Korvataan 10.03 a artiklan otsikko seuraavasti:

”Asuintilojen, ohjaushyttien ja matkustajatilojen suojelemiseksi asennetut kiinteät palonsammutusjärjestelmät”.

d) Korvataan 10.03 b artiklan otsikko seuraavasti:

”Konehuoneiden, kattilahuoneiden ja pumppuhuoneiden suojelemiseksi asennetut kiinteät palonsammutusjärjestelmät”.

e) Lisätään 24.07 artiklan jälkeen otsikko seuraavasti:

”24.08 artikla – 2.18 artiklaa koskeva siirtymäsäännös”.

f) Lisätään 24 a.04 artiklan jälkeen otsikko seuraavasti:

”24 a.05 artikla – 2.18 artiklaa koskeva siirtymäsäännös”.

g) Lisätään LISÄYKSEN II jälkeen seuraavat lisäykset:

”LISÄYS III – ALUKSEN YKSILÖLLISEN EUROOPPALAISEN TUNNISTENUMERON MALLI

LISÄYS IV – ALUKSEN TUNNISTETIEDOT

LISÄYS V – MOOTTORIN PARAMETRIPÖYTÄKIRJA”.

2) Muutetaan 1.01 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 52 kohta seuraavasti:

”52. ’kokoontumisalueilla’: aluksen alueita, jotka ovat erityisesti suojattuja ja joihin matkustajat kokoontuvat hätätapauksessa;”.

b) Korvataan 76 kohta seuraavasti:

”76. ’syväyksellä (T)’: rungon alimman pisteen, kun köliä tai muita kiinteitä asennuksia ei oteta huomioon, ja enimmäissyväydstason välistä kohtisuoraa etäisyyttä metreinä;”.

c) Lisätään 76 kohdan jälkeen 76 a kohta seuraavasti:

"76a. 'kokonaissyvyyksellä ( $T_{OA}$ )' : rungon alimman pisteen, mukaan lukien kōli tai muut kiinteät asennukset, ja enimmäissyvyytason välistä kohtisuoraa etäisyyttä metreinä;"

d) Lisätään 97 kohdan jälkeen 97 a ja 97 b kohta seuraavasti:

"97a. 'kulkuvaloilla': vesikulkuneuvon tunnistamista varten käytettävien kulkuvalojen valoja;

97b. 'merkkivaloilla': näkyviä merkkivaloja tai äänimerkkeihin liittyviä valoja;"

3) Korvataan 2.07 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1) Vesikulkuneuvon omistajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki nimen muutokset, omistajanvaihdokset, vesikulkuneuvon mahdolliset uudelleen mittaukset sekä kaikki rekisteröinnin tai kotisataman muutokset. Samalla on lähetettävä viranomaiselle yhteisön todistus muutosten merkitsemistä varten."

4) Muutetaan 7.04 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Alukseen vaikuttavan työntövoiman suunta ja potkurin tai päämoottorien kierrosluku on näytettävä."

b) Korvataan 9 kohdan toinen virke seuraavasti:

"Edellä olevien 1–8 kohdan vaatimuksia sovelletaan soveltuvin osin ja ottaen huomioon edellä mainittujen aktiivisten ohjaus- ja työntövoimayksiköiden erityisominaisuudet ja järjestely. Kuten 2 kohdassa, kutakin yksikköä on ohjattava vivulla, joka liikkuu ympyrän kaaren muodossa pystytasossa suunnilleen samansuuntaisena kuin yksikön työntövoima. Vivun asennosta on käytävä selvästi ilmi alukseen vaikuttavan työntövoiman suunta."

Ellei säätösiipi- tai sykloidipotkurijärjestelmiä käytetä vipuohjauksella, tarkastuslaitos voi myöntää poikkeuksen 2 kohdasta. Tällaiset poikkeukset on mainittava yhteisön todistuksen laatikossa 52."

5) Lisätään 8 luvun jälkeen 8 a luku seuraavasti:

*"8 a LUKU*

## **DIESELMOOTTOREIDEN KAASU- JA HIUKKASMAISTEN EPÄPUHTAUKSIEN PÄÄSTÖT**

*8 a.01 artikla*

### **Määritelmät**

Tässä luvussa tarkoitetaan:

1. 'moottorilla' puristussytytteistä polttomoottoria (dieselmoottoria);

1 a. 'käyttömoottorilla' moottoria, jota käytetään sisävesialusten kuljetukseen direktiivin 97/68/EY (1) 2 artiklan mukaisesti;

1 b. 'apumoottorilla' moottoria, jota käytetään muihin sovelluksiin kuin vesikulkuneuvon kuljettamiseen;

1 c. 'vaihtomoottorilla' käytettyä, peruskorjattua moottoria, jolla on tarkoitus korvata käytössä oleva moottori ja jonka on oltava korvattavan moottorin kaltainen sekä suunnittelultaan (rivimoottori, V-moottori) että sylinteriluvultaan; sen teho ja nopeus saavat poiketa enintään 10 prosenttia korvattavan moottorin tehosta ja nopeudesta;

2. 'tyyppihyväksynnällä' menettelyä, joka määritellään direktiivin 97/68/EY, sellaisena kuin se on muutettuna, 2 artiklan toisessa luetelmakohdassa ja jonka avulla jäsenvaltio varmentaa, että moottorityyppi tai moottori-perhe täyttää tämän direktiivin asianmukaiset tekniset vaatimukset moottorin tai moottorien kaasua- ja hiukkaspäästöjen osalta;
3. 'asennustestillä' menettelyä, jonka avulla toimivaltainen viranomainen varmistaa, että vesikulkuneuvoon asennettu moottori täyttää yhä tässä luvussa asetetut vaatimukset, vaikka moottoria on muutettu kaasua- ja hiukkaspäästöjen osalta tyyppihyväksynnän myöntämisen jälkeen;
4. 'välitestillä' menettelyä, jonka avulla toimivaltainen viranomainen varmistaa, että vesikulkuneuvon moottori täyttää yhä tässä luvussa asetetut vaatimukset, vaikka moottoria on muutettu kaasua- ja hiukkaspäästöjen osalta asennustestin jälkeen;
5. 'erikoistestillä' menettelyä, jonka avulla toimivaltainen viranomainen varmistaa, että vesikulkuneuvon moottori täyttää moottoriin tehtyjen merkittävien muutosten jälkeen tässä luvussa asetetut vaatimukset kaasua- ja hiukkaspäästöjen osalta;
6. (ei tekstiä);
7. 'moottori-perheellä' valmistajan tekemää sellaisten moottoreiden ryhmittelyä, joilla oletetaan suunnittelunsa perusteella olevan samanlaiset kaasua- ja hiukkaspäästöominaisuudet direktiivin 97/68/EY, sellaisena kuin se on muutettuna, 2 artiklan neljännen luetelmakohdan mukaisesti ja jotka täyttävät 8 a.03 artiklan mukaiset vaatimukset;
8. (ei tekstiä);
9. (ei tekstiä);
10. (ei tekstiä);
11. 'valmistajalla' direktiivin 97/68/EY, sellaisena kuin se on muutettuna, 2 artiklan mukaisesti henkilöä tai elintä, joka vastaa hyväksyntäviranomaisille kaikista tyyppihyväksyntäprosessin osa-alueista sekä tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistamisesta. Tämän henkilön tai elimen ei tarvitse välttämättä olla suoraan mukana kaikissa moottorin valmistusvaiheissa;
12. (ei tekstiä);
13. (ei tekstiä);
14. (ei tekstiä);
15. (ei tekstiä);
16. 'moottorin parametripöytäkirjalla' lisäyksen V mukaista asiakirjaa, johon on merkitty asianmukaisesti kaikki parametrit ja muutokset, mukaan lukien moottorin kaasua- ja hiukkaspäästöihin vaikuttavat osien ja moottorin säädöt;
17. 'moottorinvalmistajan ohjeilla, jotka koskevat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeiden osien ja moottorin parametrien valvontaa' asiakirjaa, joka laaditaan asennustestin sekä väli- tai erikoistestin täytäntöönpanoa varten.

#### 8 a.02 artikla

#### Yleiset säännökset

1. Tämän luvun säännöksiä sovelletaan kaikkiin nimellisteholtaan yli 19 kW:n moottoreihin, jotka on asennettu sisävesialuksiin tai niissä oleviin koneisiin, jollei direktiivin 97/68/EY vaatimuksista muuta johdu.

2. Moottoreiden on täytettävä direktiivin 97/68/EY vaatimukset.
3. Sovellettavan vaiheen pakokaasupäästöjen raja-arvojen mukaisuus on määriteltävä 8 a.03 artiklan mukaisen tyyppihyväksynnän perusteella.
4. Asennustestit
  - a) Asennustesti on tehtävä sen jälkeen kun moottori on asennettu alukseen, mutta ennen moottorin käyttööntoa. Testi on osa vesikulkuneuvon alkutarkastusta tai asianomaisen moottorin asennusta seuraavaa erikoistarkastusta, ja testin jälkeen moottori on merkittävä ensimmäisen kerran annettavaan yhteisön todistukseen tai on tehtävä tarvittavat muutokset aiemmin annettuun yhteisön todistukseen.
  - b) Tarkastuselin voi luopua a kohdan mukaisesta asennustestistä, jos nimellisteholtaan ( $P_N$ ) alle 130 kW:n moottori korvataan saman tyyppihyväksynnän mukaisella moottorilla. Ehtona on, että aluksen omistaja tai hänen valtuutettu edustajansa ilmoittaa tarkastuselimelle moottorin vaihdosta ja toimittaa jäljennöksen vastikään asennetun moottorin tyyppihyväksyntäasiakirjasta sekä moottorin tunnusnumerotiedot. Tarkastuselimen on tehtävä tarvittavat muutokset yhteisön todistukseen (ks. laatikko 52).
5. Moottorille on tehtävä välitestejä 2.09 artiklan mukaisten määräaikaistarkastusten yhteydessä.
6. Erikoisesti on tehtävä poikkeuksetta aina, kun moottoriin on tehty merkittäviä muutoksia, jotka voivat vaikuttaa moottorin kaasu- ja hiukkaspäästöihin.
  - 6 a. Moottorin parametripöytäkirjaan on merkittävä 8 a.02 artiklan 4–6 kohdan mukaisten testien tulokset.
7. Tarkastuselimen on merkittävä yhteisön todistuksen laatikkoon 52 kaikkien alukseen asennettujen moottorien, joita tässä luvussa esitetyt vaatimukset koskevat, tyyppihyväksyntänumerot ja tunnusnumerot. Direktiivin 97/68/EY 9 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisista moottoreista on ilmoitettava vain tunnusnumero.
8. Suorittaakseen tämän luvun mukaisia tehtäviä toimivaltainen viranomainen voi käyttää avukseen teknistä tutkimuslaitosta.

#### 8 a.03 artikla

#### Tunnustetut tyyppihyväksynnät

1. Seuraavat tyyppihyväksynnät tunnustetaan edellyttäen, että moottorisovelluksella on asianmukainen tyyppihyväksyntä:
  - a) direktiivin 97/68/EY mukaiset tyyppihyväksynnät;
  - b) tyyppihyväksynnät, jotka direktiivin 97/68/EY (?) mukaisesti todetaan vastaaviksi.
2. Aluksessa on oltava käytettävissä kustakin tyyppihyväksyntästä moottorista seuraavat asiakirjat tai niiden jäljennökset:
  - a) tyyppihyväksyntäasiakirja;
  - b) moottorinvalmistajan ohjeet, jotka koskevat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeiden osien ja moottorin parametrien valvontaa;
  - c) moottorin parametripöytäkirja.

## 8 a.04 artikla

**Asennustesti sekä väli- ja erikoistesti**

1. Toimivaltainen viranomainen tarkastaa moottorin senhetkisen kunnan 8 a.01 artiklan 17 kohdan mukaisissa ohjeissa määriteltyjen osien, säätöjen ja parametrien osalta 8 a.02 artiklan 4 kohdan mukaisessa asennustestissä sekä mahdollisesti tehtävissä 8 a.02 artiklan 5 kohdan mukaisissa välitesteissä ja 8 a.02 artiklan 6 kohdan mukaisissa erikoistesteissä.

Jos viranomainen toteaa, ettei moottori ole hyväksytyn moottorityypin tai moottoriperheen mukainen, se voi

a) vaatia, että

aa) moottorin vaatimustenmukaisuus palautetaan;

bb) tyyppihyväksyntäasiakirjaan tehdään tarvittavat muutokset; tai

b) määrätä, että todelliset päästöt mitataan.

Ellei moottorin vaatimustenmukaisuutta palauteta tai tyyppihyväksyntäasiakirjaan tehdä muutoksia tai jos mitaukset osoittavat, ettei moottori ole päästöjä koskevien raja-arvojen mukainen, toimivaltaisen viranomaisen on kieltäydyttävä antamasta yhteisön todistusta tai peruttava mahdollisesti jo annettu yhteisön todistus.

2. Silloin, kun kyse on moottoreista, joissa on pakokaasun jälkikäsitteilyjärjestelmä, järjestelmän toimivuus on tarkistettava asennustestillä ja väli- tai erikoistesteillä.
3. Kohdan 1 mukaiset testit on tehtävä noudattaen valmistajan ohjeita, jotka koskevat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeiden osien ja moottorin parametrien valvontaa. Valmistajan laatimassa ja toimivaltaisen viranomaisen hyväksymässä ohjeessa on eriteltävä pakokaasun kannalta tärkeät moottorin osat sekä säädöt ja parametrit, joiden perusteella voidaan arvioida, onko moottori jatkuvasti pakokaasupäästöjä koskevien raja-arvojen mukainen. Ohjeen on sisällettävä vähintään seuraavat tiedot:

a) moottorityyppi ja tarvittaessa moottoriperhe sekä nimellisteho ja nimellinopeutta koskevat tiedot;

b) luettelo niistä osien ja moottorin parametreista, jotka ovat tärkeitä pakokaasupäästöjen kannalta;

c) yksiselitteiset merkinnät, joiden perusteella voidaan todeta, että pakokaasupäästöjen kannalta tärkeät osat ovat hyväksytyjä (esimerkiksi varaos numerot, jotka on merkitty osiin);

d) pakokaasupäästöjen kannalta tärkeät moottoriparametrit, kuten ruiskutuksen ennakkosäätölaitteen säätöalueet, suurin sallittu jäähdytysveden lämpötila, suurin sallittu pakojärjestelmän vastapaine jne.

Kun kyse on moottoreista, joissa on pakokaasun jälkikäsitteilyjärjestelmä, ohjeen on sisällettävä menettelyt pakokaasun jälkikäsitteilyjärjestelmän tehokkaan toiminnan tarkistamiseksi.

4. Vesikulkuneuvon moottoreiden asennuksen on oltava tyyppihyväksynnän soveltamisalassa määriteltyjen rajoitusten mukainen. Lisäksi imualipaine ja pakojärjestelmän vastapaine eivät saa ylittää hyväksytylle moottorille määriteltyjä arvoja.
5. Jos vesikulkuneuvon asennettavat moottorit kuuluvat moottoriperheeseen, niihin ei saa tehdä uudelleensäätöjä tai muutoksia, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti pakokaasu- ja hiukkaspäästöihin tai jotka eivät ole ehdotetun säätöalueen rajoissa.

6. Jos moottoriin on tehtävä uudelleensäätöjä tai muutoksia tyyppihyväksynnän jälkeen, ne on merkittävä tarkasti moottorin parametripöytäkirjaan.
7. Jos asennus- ja välitestit osoittavat, että vesikulkuneuvoon asennetut moottorit täyttävät parametrien, osien ja säädettävien ominaisuuksien osalta 8 a.01 artiklan 17 kohdan mukaisissa ohjeissa määritellyt tekniset vaatimukset, voidaan olettaa, että myös moottorin pakokaasu- ja hiukkaspäästöt ovat olennaisten raja-arvojen mukaiset.
8. Jos moottori on saanut tyyppihyväksynnän, toimivaltainen viranomainen voi oman harkintansa perusteella lieventää näiden säännösten mukaisia asennus- tai välitestivaatimuksia. Täydellinen testi on kuitenkin tehtävä vähintään moottoriperheen yhdelle sylinterille tai yhdelle moottorille, ja testivaatimuksia voidaan lieventää vain, jos on syytä olettaa, että kaikki muut sylinterit tai moottorit käyttäytyvät samalla tavoin kuin tutkimuksen kohteena ollut sylinteri tai moottori.

#### 8 a.05 artikla

##### Tekniset tutkimuslaitokset

1. Teknisten tutkimuslaitosten on oltava testaus- ja kalibrintilaboratorioiden pätevyydelle asetettuja yleisiä vaatimuksia koskevan eurooppalaisen standardin (EN ISO/IEC 17025: 2000) mukaisia. Näin ollen seuraavien ehtojen on täyttyttävä:
  - a) Moottorinvalmistajia ei voida hyväksyä teknisiksi tutkimuslaitoksiksi.
  - b) Tätä lukua sovellettaessa tekninen tutkimuslaitos voi toimivaltaisen viranomaisen luvalla käyttää oman testilaboratorionsa ulkopuolisia palveluita.
  - c) Toimivaltaisen viranomaisen sitä pyytäessä teknisten tutkimuslaitosten on osoitettava, että ne on hyväksytyt suorittamaan tässä kappaleessa kuvatun tyyppistä toimintaa Euroopan unionissa.
  - d) Kolmannen maan laitos voidaan katsoa hyväksytyksi tekniseksi tutkimuslaitokseksi vain, jos Euroopan unionin ja kyseisen kolmannen maan välillä on tehty kahden- tai monenvälinen sopimus.
2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle niiden teknisten tutkimuslaitosten nimet ja osoitteet, jotka yhdessä kansallisen toimivaltaisen viranomaisen kanssa vastaavat tämän luvun soveltamisesta. Komission on annettava nämä tiedot jäsenvaltioille.

(<sup>1</sup>) EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1.

(<sup>2</sup>) Direktiivin 97/68/EY mukaisesti hyväksytyt vaihtoehtoiset tyyppihyväksynnät on lueteltu direktiivin 97/68/EY liitteessä XII olevassa 2 kohdassa.”

- 6) Korvataan 10.03 a artiklan otsikko seuraavasti:

**”Asuintilojen, ohjaushyttien ja matkustajatilojen suojelemiseksi asennetut kiinteät palonsammutusjärjestelmät”.**

- 7) Korvataan 10.03 b artiklan otsikko seuraavasti:

**”Konehuoneiden, kattilahuoneiden ja pumppuhuoneiden suojelemiseksi asennetut kiinteät palonsammutusjärjestelmät”.**

- 8) Korvataan 15.06 artiklan 5 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) Niiden sisäleveyden on oltava vähintään 0,80 m. Jos ne johtavat yli 80 matkustajan käyttämiin tiloihin, niiden on oltava 3 kohdan d ja e alakohdassa mainittujen yhteyskäytäviin johtavien uloskäyntien leveyttä koskevien säännösten mukaisia.”



9) Muutetaan 15.06 artiklan 8 kohta seuraavasti:

a) Korvataan e alakohta seuraavasti:

”e) Jos tilassa, jonka osa on määritelty kokoontumisalueeksi, on kiinteitä istuimia tai penkkejä, vastaavaa määrää henkilöitä ei tarvitse ottaa huomioon laskettaessa a alakohdan mukaista kokoontumisalueiden kokonaispinta-alaa. Henkilömäärä, jolle tarkoitettujen tietyssä tilassa olevat kiinteät istuimet tai penkit otetaan huomioon, ei kuitenkaan saa olla suurempi kuin henkilömäärä, jolle kyseisessä tilassa on kokoontumisalueet.”

b) Korvataan f alakohta seuraavasti:

”f) Hengenpelastusvälineiden on oltava helposti saatavilla evakuointialueilta.”

c) Korvataan g alakohta seuraavasti:

”g) Ihmiset on voitava evakuoida turvallisesti evakuointialueilta aluksen kummalle tahansa puolelle.”

d) Korvataan h alakohta seuraavasti:

”h) Kokoontumisalueiden on oltava upporajan yläpuolella.”

e) Korvataan i alakohta seuraavasti:

”i) Kokoontumis- ja evakuointialueet on merkittävä turvallisuuskaavioon ja merkittävä opastein aluksella.”

f) Korvataan j alakohta seuraavasti:

”j) Edellä olevien d ja e alakohdan säännöksiä sovelletaan myös avoimiin kansiin, joilla on määritelty kokoontumisalueita.”

g) Korvataan l alakohta seuraavasti:

”l) Kaikissa tapauksissa, joissa sovelletaan e, j ja k alakohdan mukaisia vähennyksiä, a alakohdan mukaisen kokonaispinta-alan on kuitenkin oltava riittävä vähintään 50 prosentille suurimmasta sallitusta matkustajamäärästä.”

10) Korvataan 15.08 artiklan 6 kohta seuraavasti:

”6. Käytettävissä on oltava tyhjennuspumppujärjestelmä, jossa on pysyvästi asennettu putkisto.”

11) Muutetaan 24.02 artiklan 2 kohdan taulukko seuraavasti:

a) Vaihetaan 7.02 artiklan 5 kohtaa koskevan merkinnän tilalle 7.02 artiklan 6 kohtaa koskeva merkintä.

b) Lisätään 7.04 artiklan 2 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

”3 kohta	Näyttö	Jos aluksessa ei ole ohjaushyttiä, joka on suunniteltu yhden henkilön suorittamaa tutkaohjausta varten: U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen
9 kohta, kolmas virke	Vipuohtaus	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen
neljäs virke	Selvästi nähtävissä oleva työn suunta	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen”

c) Korvataan 8.02 artiklan 4 kohtaa koskeva merkintä seuraavasti:

"4 kohta	Putkiliitosten peittäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2025 jälkeen"
----------	----------------------------	---

d) Lisätään 8.02 artiklan 4 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"5 kohta	Kaksinkertaisilla seinämillä varustettu putkisto	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2025 jälkeen
6 kohta	Moottorin osien eristäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä"

e) Vaihetaan 8.05 artiklan 9 kohdan ensimmäistä virkettä koskevan merkinnän tilalle 8.05 artiklan 9 kohdan toista virkettä koskeva merkintä.

f) Lisätään 8.05 artiklan 13 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"8.06	Säiliöt voiteluöljyä, putkia ja muita varusteita varten	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2045 jälkeen
8.07	Säiliöt voimansiirtojärjestelmissä, hallinta- ja käynnistysjärjestelmissä sekä lämmitysjärjestelmissä käytettyä öljyä, putkia ja muita varusteita varten	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2045 jälkeen"

g) Korvataan 8 a lukua koskeva merkintä seuraavasti:

	"8 a LUKU	
8 a.02 2 ja 3 kohta	Vaatimustenmukaisuus/pakokaasupäästöjen raja-arvojen noudattaminen	<p>Määräyksiä ei sovelleta</p> <p>a) moottoreihin, jotka on asennettu ennen 1.1.2003</p> <p>b) vaihtomoottoreihin, jotka asennetaan ennen 31.12.2011 vesikulkuneuvoihin, jotka ovat olleet käytössä 1.1.2002</p> <p>Moottoreihin, jotka on asennettu</p> <p>a) vesikulkuneuvoihin 1.1.2003–1.7.2007, sovelletaan direktiivin 97/68 liitteessä XIV mainittuja pakokaasupäästöjen raja-arvoja;</p> <p>b) vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin 30.6.2007 jälkeen, sovelletaan direktiivin 97/68 liitteessä XV mainittuja pakokaasupäästöjen raja-arvoja</p> <p>Vaatimuksia, jotka koskevat</p> <p>aa) yli 560 kW:n käyttömoottoreiden ja apumoottoreiden V-luokkaa sekä</p> <p>bb) direktiivin 97/68/EY D-, E-, F-, G-, H-, I-, J- ja K-luokkien apumoottoreita, sovelletaan vastaavasti"</p>

h) Vaihetaan 9.15 artiklan 9 kohtaa koskevan merkinnän tilalle 9.15 artiklan 10 kohtaa koskeva merkintä.

i) Lisätään otsikon "15 LUKU" jälkeen seuraava merkintä:

"15.01 artiklan 1 kohdan c alakohta	Ei sovelleta 8.08 artiklan 2 kohdan toista virkettä	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2007 jälkeen"
-------------------------------------	---	---

j) Korvataan 15.01 artiklan 1 kohdan d alakohtaa koskeva merkintä seuraavasti:

"d)	9.14 artiklan 3 kohdan toista virkettä ei sovelleta yli 50 V:n jännitteiden osalta	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen"
-----	--	---

12) Muutetaan 24.06 artiklan 5 kohdan taulukko seuraavasti:

a) Lisätään 7.02 artiklan 2 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"7.04 artiklan 3 kohta	Näyttö	Jos aluksessa ei ole ohjaushyhtiä, joka on suunniteltu yhden henkilön suorittamaa tutkaohjausta varten: U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen	1.4.2007
9 kohdan kolmas virke	Vipuohjaus	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen	1.4.2007
neljäs virke	Suihkun suunnan ilmaiseminen kielletty	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2010 jälkeen	1.4.2007"

b) Korvataan 8.02 artiklan 4 kohtaa koskeva merkintä seuraavasti:

"8.02 artiklan 4 kohta	Putkien liitoskohtien peittäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2005 jälkeen	1.4.2007"
------------------------	-----------------------------------	--	-----------

c) Lisätään 8.02 artiklan 4 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"5 kohta	Kaksinkertaisilla seinämillä varustettu putkisto	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2025 jälkeen	1.4.2007
6 kohta	Moottorin osien eristäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2025 jälkeen	1.4.2003"

d) Vaihetaan 8.05 artiklan 9 kohdan ensimmäistä virkettä koskevan merkinnän tilalle 8.05 artiklan 9 kohdan toista virkettä koskeva merkintä.

e) Lisätään 8.05 artiklan 13 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

"8.06 artikla	Säiliöt voiteluöljyä, putkia ja muita varusteita varten	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2045 jälkeen	1.4.2007
8.07 artikla	Säiliöt voimansiirtojärjestelmissä, hallinta- ja käynnistysjärjestelmissä sekä lämmitysjärjestelmissä käytettyä öljyä, putkia ja muita varusteita varten	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2045 jälkeen	1.4.2007"

f) Korvataan 8 a lukua koskeva merkintä seuraavasti:

	"8 a LUKU		
		Määräyksiä ei sovelleta	1.1.2002
		a) moottoreihin, jotka on asennettu ennen 1.1.2003	
		b) vaihtomoottoreihin, jotka asennetaan ennen 31.12.2011 vesikulkuneuvoihin, jotka ovat olleet käytössä 1.1.2002	
8 a.02 artiklan 2 ja 3 kohta	Vaatimustenmukaisuus/pakokaasupäästöjen raja-arvojen noudattaminen	Moottoreihin, jotka on asennettu	1.7.2007
		a) vesikulkuneuvoihin 1.1.2003–1.7.2007, sovelletaan direktiivin 97/68/EY liitteessä XIV mainittuja pakokaasupäästöjen raja-arvoja;	
		b) vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin 30.6.2007 jälkeen, sovelletaan direktiivin 97/68/EY liitteessä XV mainittuja pakokaasupäästöjen raja-arvoja	
		Vaatimuksia, jotka koskevat	
		aa) yli 560 kW:n käyttömoottoreiden ja apumoottoreiden V-luokkaa sekä	
		bb) direktiivin 97/68/EY D-, E-, F-, G-, H-, I-, J- ja K-luokkien apumoottoreita,	
		sovelletaan vastaavasti"	

g) Korvataan 15.01 artiklan 1 kohdan c alakohtaa koskeva merkintä seuraavasti:

"15.01 artiklan 1 kohdan c alakohta	Ei sovelleta 8.08 artiklan 2 kohdan toista virkettä	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä	1.1.2006"
-------------------------------------	---	---	-----------

13) Lisätään 24.07 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

”24.08 artikla

**2.18 artiklaa koskeva siirtymäsäännös**

Kun yhteisön todistus myönnetään vesikulkuneuvolle, jolla maaliskuun 31 päivän jälkeen vuonna 2007 oli voimassa oleva, Reinillä liikennöivien alusten tarkastamista koskevien määräysten mukainen alustodistus, on käytettävä alukselle jo aiemmin annettua aluksen yksilöllistä eurooppalaista tunnistenumeroa, jota voidaan tarvittaessa täydentää lisäämällä tunnistenumeron eteen '0.’”

14) Muutetaan 24a.02 artiklan 2 kohdan taulukko seuraavasti:

a) Vaihdetaan 7.02 artiklan 5 kohtaa koskevan merkinnän tilalle 7.02 artiklan 6 kohtaa koskeva merkintä.

b) Lisätään 7.04 artiklan 2 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen seuraavat merkinnät:

”3 kohta	Näyttö	Jos aluksessa ei ole ohjaushyttiä, joka on suunniteltu yhden henkilön suorittamaa tutkaohjausta varten: U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 30.12.2024 jälkeen
9 kohta, kolmas virke	Vipuohjaus	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 30.12.2024 jälkeen
neljäs virke	Suihkun suunnan ilmaiseminen kielletty	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 30.12.2024 jälkeen”

c) Korvataan 8.02 artiklan 1 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen oleva merkintä

”4 kohta	Koneiston osien suojaus	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä”
----------	-------------------------	--

seuraavilla merkinnöillä:

”4 kohta	Putkiliitosten peittäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 30.12.2024 jälkeen
5 kohta	Kaksinkertaisilla seinämillä varustettu putkisto	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 30.12.2024 jälkeen
6 kohta	Moottorin osien eristäminen	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä”

d) Korvataan 8.05 artiklan 7 kohtaa koskeva merkintä seuraavasti:

”7 kohdan ensimmäinen alakohta	Säiliön pikasulkuventtiilin käyttö kannelta käsin silloinkin, kun kyseiset tilat on suljettu.	U.V.M., viimeistään yhteisön todistuksen myöntämisen tai uusimisen yhteydessä 1.1.2029 jälkeen”
--------------------------------	---	---

e) Vaihdetaan 8.05 artiklan 9 kohdan ensimmäistä virkettä koskevan merkinnän tilalle 8.05 artiklan 9 kohdan toista virkettä koskeva merkintä.

f) Lisätään 8.10 artiklan 3 kohtaa koskevan merkinnän jälkeen 8 a lukua koskeva merkintä:

	"8 a LUKU	
		<p>Määräyksiä ei sovelleta</p> <p>a) nimellistehoaltaan yli 560 kW:n käyttömootoreihin ja apumootoreihin, jotka kuuluvat seuraaviin direktiivin 97/68/EY liitteen I kohdassa 4.1.2.4 mainittuihin luokkiin:</p> <p>aa) V1:1–V1:3</p> <p>bb) V1:4 ja V2:1–V2:5,</p> <p>kun asennus vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin on tehty ennen 31.12.2006 (aa) tai ennen 31.12.2008 (bb);</p> <p>b) nimellistehoaltaan enintään 560 kW:n nopeus- ja vakiomäärällä varustettuihin apumootoreihin, jotka kuuluvat seuraaviin direktiivin 97/68/EY 9 artiklan 4 kohdan a alakohdassa mainittuihin luokkiin:</p> <p>aa) H</p> <p>bb) I ja K</p> <p>cc) J,</p> <p>kun asennus vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin on tehty ennen 31.12.2005 (aa), ennen 31.12.2006 (bb) tai ennen 31.12.2007 (cc);</p> <p>c) nimellistehoaltaan enintään 560 kW:n vakionopeudella varustettuihin apumootoreihin, jotka kuuluvat seuraaviin direktiivin 97/68/EY 9 artiklan 4 kohdan a alakohdassa mainittuihin luokkiin:</p> <p>aa) D, E, F ja G (*);</p> <p>bb) H, I ja K</p> <p>cc) J,</p> <p>kun asennus vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin on tehty ennen 31.12.2006 (aa), ennen 31.12.2010 (bb) tai ennen 31.12.2011 (cc);</p> <p>d) moottoreihin, jotka täyttävät direktiivin 97/68/EY liitteessä XIV annetut raja-arvot, kun asennus vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin on tehty ennen 30.6.2007;</p> <p>e) vaihtomootoreihin, jotka on asennettu vesikulkuneuvoihin tai niissä oleviin koneisiin ennen 31.12.2011 sellaisten moottorien tilalle, joihin määräyksiä ei edellä olevien a–d kohdan mukaisesti sovelleta.</p> <p>Edellä a b c ja d kohdassa mainittuja päivämääriä lykätään kahdella vuodella, jos moottorin valmistuspäivämäärä on mainittuja päivämääriä aiempi.</p>

(\* ) Direktiivin 97/68/EY muuttamisesta annetun direktiivin 2004/26/EY liitteessä I olevan 1 jakson A kohdan ii alakohdan mukaisesti näitä vakionopeudella varustettuja apumootoreita koskevia rajoja sovelletaan vasta alla mainitusta päivämäärästä lähtien."

15) Lisätään 24 a.04 artiklan jälkeen artikla seuraavasti:

"24 a.05 artikla

**2.18 artiklaa koskeva siirtymäsäännös**

24.08 artiklaa on sovellettava soveltuvin osin."

16) Korvataan lisäyksen II hallinnollinen ohje nro 23 seuraavasti:

"Hallinnollinen ohje nro 23

**Moottorisovellus, jolla on asianmukainen tyyppihyväksyntä**

(Liitteessä II olevan 8 a.03 artiklan 1 kohta)

**1. Johdanto**

8 a.03 artiklan 1 kohdan mukaisesti direktiivin 97/68/EY mukaiset tyyppihyväksynät ja tyyppihyväksynät, jotka direktiivin 97/68/EY nojalla todetaan vastaaviksi, tunnustetaan edellyttäen, että moottorisovelluksella on asianmukainen tyyppihyväksyntä.

Lisäksi on mahdollista, että sisävesialuksissa olevia moottoreita käytetään useammassa kuin yhdessä sovelluksessa.

Tämän hallinnollisen ohjeen osassa 2 selitetään, milloin moottorisovelluksella voidaan katsoa olevan asianmukainen tyyppihyväksyntä. Osassa 3 selvennetään sellaisten moottoreiden käsittelyä, joita aluksella on käytettävä useampaan kuin yhteen moottorisovellukseen.

**2. Asianmukainen tyyppihyväksyntä**

Moottorisovelluksilla katsotaan olevan asianmukainen tyyppihyväksyntä, jos moottorille on myönnetty tyyppihyväksyntä seuraavan taulukon mukaisesti. Moottoriluokat, raja-arvojen vaiheet ja testaukset ovat merkittävät tyyppihyväksynnässä käytettyjen lukujen mukaisesti.

Moottorisovellus		Oikeusperusta	Moottoriluokka	Raja-arvojen vaihe	Testaus	
					vaatimus	ISO 8178 jakso
Potkuriominaisuuksilla varustetut käyttömoottorit	I	Direktiivi 97/68/EY	V	IIIA	C <sup>(1)</sup>	E3
		RVIR	—	I, II <sup>(2)</sup>	—	E3
Vakionopeudella varustetut pääkäyttömoottorit (mukaan luetuna laitteet, joissa on dieselsähkökäyttövoima ja säätösiipipotkuri)	II	Direktiivi 97/68/EY	V	IIIA	C <sup>(1)</sup>	E2
		RVIR	—	I, II <sup>(2)</sup>	—	E2
Apumoottorit, joissa on vakionopeus	III	Direktiivi 97/68/EY	D, E, F, G	II	B	D2
			H, I, J, K	IIIA		
			V <sup>(3)</sup>			
		RVIR	—	I, II <sup>(2)</sup>	—	D2
nopeussäätö ja vaihteleva kuormitus	IV	Direktiivi 97/68/EY	D,E,F,G	II	A	C 1
			H, I, J, K	IIIA		
			V <sup>(3)</sup>			
			L, M, N, P	IIIB		
		Q, R	IV			
RVIR	—	I, II <sup>(2)</sup>	—	C1		

<sup>(1)</sup> Tyyppihyväksyntäasiakirjassa olisi mainittava sovellus 'vesikulkuneuvon kuljetus potkuriominaisuuksilla' tai 'vesikulkuneuvon kuljetus vakionopeudella'.

<sup>(2)</sup> Reinillä liikenneväylien alusten tarkastamista koskevien määräysten mukaisia vaiheen II raja-arvoja sovelletaan 1. heinäkuuta 2007 lähtien.

<sup>(3)</sup> Sovelletaan vain moottoreihin, joiden nimellisteho on yli 560 kW.

### 3. Moottorien erityissovellukset

3.1 Moottoreita, joita aluksessa on käytettävä useampaan kuin yhteen moottorisovellukseen, on käsiteltävä seuraavasti:

- a) apumoottoreilla, joilla käytetään yksiköitä tai koneistoja, jotka sijoittuvat osassa 2 olevan taulukon sovellusten III tai IV kohtaan, on oltava tyyppihyväksyntä kummankin tässä taulukossa mainitun sovelluksen osalta;
- b) pääkäyttömoottoreilla, joilla käytetään lisäyksiköitä tai koneistoja, on oltava vain osan 2 taulukon mukainen pääkäyttömoottorin asianomaiselle tyyppille vaadittava tyyppihyväksyntä, jos moottoria käytetään pääasiassa vesikulkuneuvon työntämiseen. Jos moottoria käytetään pelkkään lisäsovelluskäyttöön yli 30 prosenttia ajasta, moottorilla on oltava pääkäyttömoottorisovelluksen tyyppihyväksynnän lisäksi tyyppihyväksyntä myös lisäsovelluksen osalta.

3.2 Moottorit, jotka käyttävät keulapotkureita joko suoraan tai generaattorin avulla

- a) vaihtelevalla moottorinopeudella ja kuormituksella, voidaan sijoittaa sovellusten I tai IV kohtaan osan 2 taulukossa;
- b) vakionopeudella, voidaan sijoittaa sovellusten II tai III kohtaan osan 2 taulukossa.

3.3 Moottoreiden tehojen on oltava tyyppihyväksynnän mukaan hyväksytyt ja moottoriin merkityn tyyppin tunnistustavan mukaisia. Jos kyseisillä moottoreilla on käytettävä yksiköitä tai koneistoja, joiden tehontarve on alempi, tehoa voidaan alentaa vain moottorin ulkopuolisilla toimenpiteillä, jolloin saadaan aikaan sovelluksen vaatima tehotaso.”

17. Lisätään lisäys V seuraavasti:



"Lisäys V

**Moottorin parametripöytäkirja****0. Yleistä****0.1 Moottorin tiedot**

0.1.1 Malli: .....

0.1.2 Valmistajan kuvaus: .....

0.1.3 Tyypin hyväksyntänumero: .....

0.1.4 Moottorin tunnistenumero: .....

**0.2 Dokumentointi**

Moottorin parametrit on testattava ja testitulokset dokumentoitava. Dokumentointiin kuuluvat erilliset numeroidut sivut, jotka tarkastaja on allekirjoittanut ja jotka on liitetty tähän pöytäkirjaan.

**0.3 Testaus**

Testi tehdään noudattaen valmistajan ohjeita, jotka koskevat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeiden osien ja moottorin parametrien valvontaa. Jos siihen on perusteltuja syitä, tarkastajat voivat harkintansa mukaan luopua joidenkin moottoriparametrien tarkistuksista.

0.4 Tässä moottorin parametripöytäkirjassa ja siihen liittyvissä taulukoissa on yhteensä ... (\*) sivua.

**1. Moottoriparametrit**

Tämän kohdan tarkoituksena on varmistaa, ettei testattava moottori poikkea liiaksi määräysten mukaisista parametreista.

**1.1 Asennustarkastus**

Testauslaitoksen nimi ja osoite: .....

.....

.....

Tarkastajan nimi: .....

Paikka ja aika: .....

Allekirjoitus: .....

Testin hyväksynyt toimivaltainen viranomainen:

.....

.....

Paikka ja aika: .....

Allekirjoitus: .....



(\*) Tarkastaja täyttää.

1.2  Välitesti  Erikoistesti

Testauslaitoksen nimi ja osoite: .....  
.....  
.....

Tarkastajan nimi: .....

Paikka ja aika: .....

Allekirjoitus: .....

Testin hyväksynyt toimivaltainen viranomaisen: .....

.....  
.....

Paikka ja aika: .....

Allekirjoitus: .....



1.2  Välitesti  Erikoistesti

Testauslaitoksen nimi ja osoite: .....  
.....  
.....

Tarkastajan nimi: .....

Paikka ja aika: .....

Allekirjoitus: .....

Testin hyväksynyt toimivaltainen viranomaisen: .....

.....  
.....

Paikka ja aika: .....

Allekirjoitus: .....



1.2  Välitesti  Erikoistesti

Testauslaitoksen nimi ja osoite: .....  
.....  
.....

Tarkastajan nimi: .....

Paikka ja aika: .....

Allekirjoitus: .....

Testin hyväksynyt toimivaltainen viranomaisen: .....

.....  
.....

Paikka ja aika: .....

Allekirjoitus: .....



\_\_\_\_\_

### LIITE MOOTTORIN PARAMETRIPÖYTÄKIRJAAN

Vesikulkuneuvon nimi:

Aluksen yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero:

 Asennustarkastus Välitesti Erikoistesti

Valmistaja: ..... Moottorityyppi: .....  
 (Tuotenimi / tuotemerkki / valmistajan toiminimi) (Moottoriperhe / valmistajan kuvaus)

Nimellisteho (kW) ..... Nimellisa nopeus [1/min]: ..... Sylinteriluku .....

Moottorin käyttötarkoitus .....  
 (Vesikulkuneuvon pääkäyttövoima / generaattorin käyttövoima / etuvalon käyttövoima / apumoottori jne.)

Tyyppihyväksyntänumero ..... Moottorin valmistusvuosi .....

Moottorin tunnistenumero: ..... Asennuspaikka .....  
 (Sarjanumero/yksilöllinen tunnistenumero)

Moottori ja pakokaasujen kannalta tärkeät moottorin osat on tunnistettu arvokilven tietojen perusteella.

Testi on tehty noudattaen moottorinvalmistajan ohjeita, jotka koskevat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeiden osien ja moottorin parametrien valvontaa.

#### A) OSIEN TESTAUS

Taulukkoon merkitään lisäksi osat, jotka ovat pakokaasupäästöjen kannalta tärkeitä ja jotka on lueteltu *pakokaasupäästöjen kannalta tärkeitä osia ja moottorin parametreja koskevissa moottorinvalmistajan ohjeissa*.

Osa	Osan numero (merkitään)	Vaativuuden mukaisuus
Nokka-akseli/mäntä		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Ei sovelleta
Ruiskutusventtiili		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Ei sovelleta
Tietueen/ohjelmiston numero		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Ei sovelleta
Ruiskutuspumppu		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Ei sovelleta
Sylinterin kansi		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Ei sovelleta
Pakokaasuturboahdin		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Ei sovelleta
Ahtoilmän jäähdytin		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Ei sovelleta
		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Ei sovelleta
		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Ei sovelleta
		<input type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> Ei sovelleta

## B) SÄÄDETTÄVIEN OMINAISUUKSIEN JA MOOTTORIPARAMETRIEN SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

Parametri	Arvo (merkittävä)	Vaatimustenmukaisuus	
Ruiskutuksen ennakkosäätö, ruiskutusaika		<input type="checkbox"/> Kyllä	<input type="checkbox"/> Ei

## C) ILMANOTTO- JA PAKOKAASUJÄRJESTELMÄN TARKASTUS

<input type="checkbox"/>	Mittauksilla tarkistetaan, ovatko arvot hyväksytyjen arvojen mukaiset
<input type="checkbox"/>	Imualipaine: kPa nimellispopeudella ja nimelliskuormalla
<input type="checkbox"/>	Pakojärjestelmän vastapaine: Pa nimellispopeudella ja nimelliskuormalla
<input type="checkbox"/>	Ilmanotto- ja pakojärjestelmän silmämääräinen tarkastus on suoritettu.
<input type="checkbox"/>	Tarkastuksessa ei havaittu hyväksytyjen arvojen vastaisia poikkeamia normaalista.

D) HUOMAUTUKSIA: .....

(Asennetussa moottorissa on havaittu seuraavia poikkeavia asetuksia tai muutoksia.)

.....  
 .....  
 .....

Tarkastajan nimi: .....

Paikka ja aika: .....

Allekirjoitus: ..... ”

\_\_\_\_\_

## LIITE II

Muutetaan liitteen V ensimmäinen osa seuraavasti:

1) Korvataan sivulla 1 olevan huomautuksen kolmas kohta seuraavasti:

”Vesikulkuneuvon omistajan tai hänen edustajansa on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki nimen muutokset, omistajanvaihdot, vesikulkuneuvon mahdolliset uudelleen mittaukset sekä kaikki rekisteröinnin tai kotisataman muutokset ja lähetettävä kyseiselle viranomaiselle yhteisön todistus muutosten merkitsemistä varten.”

2) Korvataan mallin laatikossa 12 oleva johdantolause seuraavasti:

”Todistuksen numero (1), aluksen yksilöllinen eurooppalainen tunnistenumero (2), rekisterinumero (3) ja mittausnumero (4) sekä niitä vastaavat merkit on sijoitettava seuraaviin paikkoihin vesikulkuneuvossa”

3) Korvataan mallin laatikossa 15 oleva kohta 2 seuraavasti:

<b>”2) Kytkenät:</b>	
Kytkentätyyppi: .....	Kytcentöjen lukumäärä laita kohti: .....
Kytcentäköysien lukumäärä: .....	Kytcentäköysien pituus: ..... m
Pitkittäiskycentöjen vetolujuus: ..... kN	Vetolujuus köyttä kohti: ..... kN
Köysien kierrosten määrä:”	

4) Korvataan mallin laatikko 19 seuraavasti:

(.) (.)	(.)	”19. Kokonaissyväys	m	(.)
(.) (.)	(.)	19b. Syväys T	m”	

5) Korvataan mallin laatikko 35 seuraavasti:

<b>”35. Tyhjennysjärjestelmä</b>	
Tyhjennyspumppujen lukumäärä .....	joista konekäyttöisiä .....
Pumppauksen vähimmäisteho	ensimmäinen tyhjennyspumppu ..... l/min
	toinen tyhjennyspumppu ..... l/min”

6) Korvataan mallin laatikko 42 seuraavasti:

"42. Muut laitteet		
heittoliina	Ääni-	— vuorottainen kaksitiejärjestelmä (*)
maihinnoususilta 10 artiklan 2 kohdan d alakohdan mukainen (*)	viestintäjärjestelmä	— samanaikainen kaksitiejärjestelmä/puhelin (*)
15.06 artiklan 12 kohdan mukainen (*)		— sisäinen radiopuhelinyhteys (*)
Pituus ..... m		
venehaka	Radiopuhelin	— yhteys aluksesta toiseen
ensiapupakkaus	laitteisto	— merenkulktiedotukset
kiikarit		— aluksen ja satamaviranomaisten väliset yhteydet
ohjeet veden varaan joutuneiden ihmisten pelastamiseksi		
palamattomat säiliöt	Nosturit	— 11.12 artiklan 9 kohdan mukainen (*)
		— muut nosturit, joiden hyötykuorma on alle 2 000 kg (*)
laskuportaajat/tikkaat (*)		

7) Korvataan mallin laatikko 43 seuraavasti:

"43. Palonsammutusvälineet		
Käsisammuttimia .....	kpl, paloruiskuja .....	kpl, paloposteja .....
Kiinteät palonsammutusjärjestelmät asuintiloissa jne.		Ei ole / Lukumäärä .....
Kiinteät palonsammutusjärjestelmät konehuoneissa jne.		Ei ole / Lukumäärä .....
Konekäyttöinen tyhjennyspumppu korvaa paloruiskun .....		Kyllä/Ei (*)

8) Korvataan mallin laatikko 44 seuraavasti:

"44. Hengenpelastusvälineet	
Pelastusrenkaita .....	kpl, joista valoilla varustettuja .....
Yksi pelastusliivi jokaisen vesikulkuneuvolla säännöllisesti olevan henkilön saatavilla / eurooppalaisen standardin EN 395: 1998, EN 396: 1998, EN ISO 12402-3: 2006 tai EN ISO 12402-4: 2006 mukaisesti (*)	
Laivavene ja aivot, yksi ankkuriköysi ja äyskäri/eurooppalaisen standardin EN 1914: 1997 mukaisesti (*)	
15.15 artiklan 5 tai 6 kohdan mukainen taso tai laitteisto (*)	
15.09 artiklan 3 kohdan mukaisten varusteiden, joiden avulla henkilöt voidaan siirtää turvallisesti matalaan veteen, rannalle tai toiseen alukseen, lukumäärä, tyyppi ja sijainti .....	
.....	
.....	
Laivan henkilöstölle tarkoitettujen henkilökohtaisten pelastusvälineiden lukumäärä .....	
joista 10.05 artiklan 2 kohdan mukaisia .....	(*)
Matkustajille tarkoitettujen henkilökohtaisten pelastusvälineiden lukumäärä .....	(*)
Yhteispelastusvälineiden lukumäärä vastaa .....	henkilökohtaista pelastusvälinettä (*)
Kaksi itsenäisesti täytettävää hengityslaitetta, kahdet 15.12 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaiset varusteet, savuhuppujen määrä .....	kpl (*)
Turvallisuusasiakirja ja turvallisuuskaavio ovat nähtävillä.....	
.....	
.....	

9) Korvataan mallin laatikossa 52 oleva viimeinen rivi seuraavasti:

"Jatkuu sivulla (\*)  
Yhteisön todistuksen loppu (\*)"